



Eliyahu BaYona  
Director

# CURSO DE TORÁ

## CLASE #1 - INTRODUCCIÓN

Por: Eliyahu BaYonah  
Director Shalom Haverim Org  
New York

# התורה - LA TORÁ

- Dice Pirke Avot: “Haz del estudio de la Torá una práctica fija, habla poco y haz mucho, y recibe a todos con cara alegre. (Pirkei Avot 1:15)
- Hay cuatro niveles básicos para la comprensión de la Torá extraído de las 4 letras del alefato: – פ ר ד ט –

Peh (P פ) - Peshat = Simple

Resh (R ר) - Remez = Sugerencia

Dalet (D ד) - Derash = Comparativo

Samech (S ט) - Sod = Secreto

# התורה - LA TORÁ

- **Pardes** se refiere a diferentes tipos de enfoques para la exégesis bíblica en el judaísmo rabínico (o - simplemente - la interpretación del texto de estudio de la Torá). El término, PaRDeS, es un acrónimo formado por las iniciales del nombre de los siguientes cuatro enfoques:
- **Peshat** (פְּשָׁט) - "plano" ("simple") o significado directo
- **Remez** (רֵמֵז) - "pistas, indicios, sugerencias" o lo profundo: significado alegórico: oculto o simbólico; más allá del sentido literal.
- **Derash** (דְּרַשׁ) - del hebreo darash: "pedir información" ("buscar") - el sentido comparativo (Midrashim), como se da a través de sucesos similares.
- **Sod** (סוֹד) - "secreto" ("misterio") o sea el significado esotérico / místico, dado a través de la inspiración o revelación.

# התורה - LA TORÁ

- **Rashí, Shlomo Yitzchaki** (רבי שלמה יצחקי) (conocido con el acrónimo de **Rashi** (רש"י), **R**Abbi **S**hlomo **I**tzhaki; Febrero 22, 1040 – Julio 13, 1105); el "Padre de los Comentaristas," nos da el **peshat** (simple), la comprensión, que es muy importante y un punto de estudio de Torá con el que se debe comenzar.
- Rashi tiene dos regalos raros como comentarista: 1) El instinto de discernir con precisión el punto en el que es necesaria una explicación, y 2) el arte de dar o indicar la ayuda necesaria en el menor número de palabras.

No importa qué tan avanzado se convierta uno en sus estudios, siempre se hará referencia al comentario **peshat** de Rashí.

# התורה - LA TORÁ

- **RaMBaN** (Rabí Moshe ben Najman), generalmente conocido como **Najmánides** , "רמב"ן"). Su nombre Catalan fue Bonastruc ça Porta, (1194-1270), nació en Gerona, España, donde llegó a ser conocido como una autoridad talmúdica ilustre y comentarista bíblico.
- Murió en la Tierra de Israel, en Acro, a la edad de 76 años. Su obra principal, un comentario sobre la Torá, contiene interpretaciones halájicas, lecciones éticas, alusiones cabalísticas, así como explicaciones literales en el que con frecuencia no está de acuerdo ni con Rashi ni con **Ibn Ezra** (Rabbi Abraham Ben Meir ( אברהם אבן עזרא también conocido como Abenezra) (1089–1164) Nació en Tudela, Navarra. Murió en 1167, aparentemente en Calahorra.

# התורה - LA TORÁ

- Najmánides profesaban un gran respeto por Maimónides (Rambam) y lo defendió contra los anti-Maimonistas. En su opinión, Guía de los Perplejos de Maimónides no estaba destinada para aquellos de inquebrantable fe, sino para los que habían sido engañados por las enseñanzas de los filósofos griegos. Se ha observado que Najmánides representa el judaísmo desde el lado de la emoción y el sentimiento, como Maimónides lo hiciera desde el punto de vista de la razón y la lógica.

# התורה - LA TORÁ

- Me'am Lo'ez (hebreo: מעם לוּעַז), iniciada por el rabino **Yaakov Culi** en 1730, es un comentario muy estudiado en el Tanaj escrito en Ladino - es quizás la mejor publicación conocida en ese idioma.
- Yalkut Me'am Lo'ez , (Yalkut es una compilación Agádica sobre libros de la Biblia) cuando una persona estudia estos comentarios, se cuenta como si hubiera estudiado las Escrituras, el Talmud, Midrash, Zohar y el Shulján Aruj, ya que todos están incluidos en el mismo. Rabino Yaakov Culi , autor de Yalkut Me'am Lo'ez , fue uno de los más grandes sabios de su generación. "Me'am lo'ez: Del Pueblo de lengua extraña" ó "Una Nación Fuerte", Ibn Ezra.

# התורה - LA TORÁ

- En su libro, el rabino Jaim Yosef David Azzulai habla de él con el mayor respeto
- " Es sabio, perfecto, santo, humilde.... yo sé la grandeza de la obra de este santo, que es realmente maravillosa. Era un escritor rápido, totalmente versado en el Talmud, los códigos y los comentarios, como es obvio por su libro Me'am Loez, que escribió para traer mérito a las multitudes. Feliz es él y feliz es su porción ". ( Sem Hagedolim , Sefarim , Eyin 29 ),

# התורה - LA TORÁ

- En la época de Rabí Culi, muchas personas en Turquía no eran lo suficientemente fluidas en hebreo para estudiar la Torá y sus comentarios del original. Por lo tanto el rabino Culi emprendió la "tarea colosal" de escribir un compendio de los principales campos de estudio de la Torá.
- El comentario iba a ser de fácil uso por lo que fue escrito en ladino o judeo-español, la lengua hablada por los Judios en Turquía. El libro se divide de acuerdo a la porción semanal de la Torá (Parashat hashevua)

# התורה - LA TORÁ

- La Torá es llamada **Etz Jaim**, un árbol de la vida (Mishlei 03:18).
- El estudio de los relatos y pasajes halájicos de la Torá es como estudiar un árbol. Uno puede estar a una distancia y observar el árbol como una entidad total. O puede acercarse a estudiar las semillas, hojas, corteza, raíces, ramas, tallos y frutos de forma independiente el uno del otro.
- En ningún caso el estudiante adquirirá un conocimiento completo del árbol.

# התורה - LA TORÁ

- Con el fin de entender completamente el árbol, ambos enfoques se deben utilizar en combinación. Y así es como la Torá, el árbol de la vida, debe ser estudiada.
- Debemos aprender cada capítulo dentro de su contexto. Debemos estudiar cada versículo, aprendiendo el significado de cada palabra. Pero cada palabra debe ser estudiada en relación con sus letras, sus nekudot (Niqud: puntuación), sus prefijos, los sufijos, su Ta'am ("sabor" la manera de leerla), porque ellas son las raíces, ramas y las hojas del árbol .

# התורה - LA TORÁ

- **Torah:** תּוֹרָה, "Instrucción", "enseñanza") es un concepto central en la tradición judía. Tiene un rango de significados:
- Puede significar más específicamente los primeros cinco libros del Tanaj), puede significar esto más los comentarios rabínicos en él, puede significar la narración continua desde el Génesis hasta el final del Tanaj, incluso puede significar la totalidad de la enseñanza y la práctica judía.
- Común a todos estos significados, la Torá consiste en la narración fundacional del pueblo judío: su llamado a la existencia por Dios, sus pruebas y tribulaciones, y su pacto con su Dios, que lo envuelve en una forma de vida plasmada en un conjunto de obligaciones religiosas y leyes civiles ( halajá ).

# התורה - LA TORÁ

- En su sentido más específico, se trata de los primeros cinco libros del Tanaj escrito en hebreo bíblico –Lashón HaKodesh – Lengua Santa-. Los nombres de cada uno de estos libros en hebreo se han tomado de la primera frase de cada libro :
- *Bereshit* ( "En el principio " , Génesis ),- **Bereshit bará Elohim**
- *Shemot* ( "Nombres " , Éxodo ), -**Ve'eleh shemot beney Yisra'el**
- *Vaikrá* ( " Llamó " , Levítico), - **Vayikrá el-Moshé vayedaber**
- *Bamidbar* ( " en el desierto" , Números) - **Vayedaber Adonay el-Moshe bemidbar Sinay**
- *Devarim* ( "Palabras" , Deuteronomio ). - **Eleh hadevarim asher diber**

# התורה - LA TORÁ

- En la literatura rabínica la palabra Torá denota tanto estos cinco libros de la Torá , **Torá Shebijtav** ( **תורה שבכתב** , " que está escrito " ) , y una **Torá Oral** , **Torá Shebe'al Peh** ( **תורה שבעל פה** , " la Torá que se habla" ) .
- La Torá Oral -Shebe'al Peh ( **תורה שבעל פה** ) , consiste en las interpretaciones tradicionales y ampliaciones dictadas boca a boca, de generación en generación y ahora publicadas en el Talmud y el Midrash .

# התורה - LA TORÁ

- Según la tradición religiosa, todas las enseñanzas contenidas en la Torá, tanto escrita como oral, fueron dadas por Dios a Moisés, algunas de ellas en el Monte Sinaí y otras en el Tabernáculo, y todas las enseñanzas fueron escritas por Moisés, que resultaron en la Torá que tenemos hoy.
- Según el Midrash, la Torá fue creada antes de la creación del mundo, y fue utilizada como modelo para la creación.
- La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que los libros escritos fueron un producto de la época del exilio de Babilonia ( c. 600 AEC ) y que fueron completados durante el período persa ( c. 400 AEC )

# התורה - LA TORÁ

- La palabra "Torah" en hebreo se deriva de la raíz ירה, que en la conjugación hif'il significa "guiar / enseñar" (cf. Lev 10:11). El significado de la palabra es por lo tanto "enseñar", "doctrina" o "instrucción", la palabra "ley" comúnmente aceptada da una impresión equivocada
- (**Hif'il**: En hebreo moderno, los verbos se conjugan para reflejar su tiempo y modo, y de acuerdo con sus temas en género, número y persona. Cada verbo tiene una voz inherente, a través de un verbo en una sola voz, por lo general tiene homólogos en otras voces.)

# התורה - LA TORÁ

- Verbos hebreos se conjugan según patrones específicos llamados בְּנֵינִים (binyanim - "construcciones"), donde las vocales y los afijos son introducidas en (sobre todo) tres letras שורשים (Shorashim - raíces) de la que se construyen la mayoría de las palabras hebreas.
- Hay siete binyanim básicos. La raíz tradicional es (פ.ע.ל) pa'al que tiene el significado básico de "acción" o "hacer":  
Otras FORMAS DE CONJUGAR:
- ACTIVAS: הפעיל hif'il – פעל pi'el – פעל pa'al
- REFLEXIVA: התפעל hitpa'el
- PASIVAS: הפעל huf'al – נפעל nif'al – פעל pu'al

# התורה - LA TORÁ

- El término "Torá" se utiliza en sentido general para incluir tanto la ley escrita del judaísmo rabínico y la ley oral, que sirve para abarcar todo el espectro de las autorizadas enseñanzas religiosas judías a lo largo de la historia, incluyendo la Mishná, el Talmud, el Midrash y más, y la representación inexacta de la "Torah" como "ley" puede ser un obstáculo para la comprensión del ideal que se resume en la expresión Talmud Torah (תלמוד תורה, "estudio de la Torá").

# התורה - LA TORÁ

- Las siete reglas de Hillel
- **1 . Kal - Va Jomer :**  
Argumento que lo motiva: Si una norma o un hecho se aplica en una situación donde hay relativamente pocas razones para que se aplique, sin duda se aplica en una situación en la que hay una razón más para que se aplique .
- Por ejemplo, en el verso: Moisés dice: " Si Israel, para quien mi mensaje es beneficioso, no me escuchara, sin duda Faraón, para quien el mensaje es perjudicial, no me escuchará " (Mizraji ; Siftei Jajamim ) .

# התורה - LA TORÁ

- Otra razón por la que el Faraón no quiso escuchar es porque Moisés era " de labios bloqueados " , y es impropio que uno con un defecto en el habla se presente a hablar delante del rey.
- Sin embargo, para la población en general tal impedimento no es significativo. Por lo tanto, si los israelitas que no debían objetar a Moisés por sus labios bloqueados, sin embargo no le hicieron caso, sin duda Faraón, que no estaba acostumbrado a tal discurso, rechazaría su mensaje.
- Por lo tanto, la declaración: "Yo soy de los labios bloqueados", es parte de la kal vajomer. Y esto es para destacar lo que Rashi comentó antes sobre " labios bloqueados " Entonces, ¿cómo me escuchará Faraón ? " ( Gur Aryeh )

# התורה - LA TORÁ

- Midrash Rabá - Génesis 42 : 7 Y cuando ellos se habían ido fuera de la ciudad ... No es ésta en la que bebe mi señor ... Y ha superado a ellos ... Y dijeron a él: ... He aquí, el dinero, etc ( 44 , 4-8 ) .
- R. Ismael enseñó: Este es uno de los **diez argumentos a fortiori** registrados en la Torá.
- ( 1 ) *He aquí, el dinero que hallamos en la boca de nuestros costales, te lo devolvimos a ti de la tierra de Kenaan, entonces no se sostiene a la razón, ¿cómo, pues , habíamos de hurtar , etc*
- (2) *He aquí, los hijos de Israel no querrán escucharme, sin duda aún más, ¿Cómo, pues Faraón me va a escuchar? (Ex. 6 , 12 ).*

# התורה - LA TORÁ

- ( 3 ) *He aquí, estando yo hoy todavía vivo con vosotros, habéis sido rebeldes a Hshem; ¿no se sigue a continuación, y ¿cuánto más después de mi muerte ( Deut. 31, 27 ).*
- ( 4 ) *Y el Señor dijo a Moisés: Si su padre le hubiese escupido en su rostro, seguramente sería razonable, cómo no se sentiría humillada durante siete días ( Num . XII , 14 ).*
- ( 5 ) *Si corraste con los de a pie, y te cansaron , ¿no es lógico decir, Entonces cómo puedes lidiar con caballos ( Jer. 12, 5 ) .*

# התורה - LA TORÁ

- (6) *He aquí, tenemos miedo aquí en Judá, lo que ciertamente es lógico, ¿cuánto más si fuéremos a Keila (I Sam 23, 3).*
- (7) *Y si en la tierra de paz no estabas seguro [ estabas superado ], ¿no es lógico preguntar: ¿Cómo harás en la espesura del Jordán? Jer 12:5).*
- (8) *Ciertamente el justo será retribuido en la tierra, ¿no se sigue, ¿Cuánto más el impío y el pecador (Prov. 11, 31 ).*
- (9) *Y el rey dijo a la reina Ester: Los Judíos han matado a quinientos hombres en el castillo de Susa, es lógico pensar, ¿Qué habrán hecho en las otras provincias del rey (Est. 9, 12 ).*
- (10) *He aquí que cuando estaba entera no servía para obra alguna, seguro que es lógico argumentar, ¿cuánto menos después que el fuego la hubiere consumido , y fuere quemada? Servirá mas para obra alguna? (Ezequiel 15, 5 )*

# התורה - LA TORÁ

- Hay diez argumentos kal vajomer , enumerados en Bereshit Rabá 92:7 , que aparecen en la Torá , citados por Rashi : Génesis 44:8
- Éxodo 06:12
- Números 12:14
- Deuteronomio 31:27
- I Samuel 23:03
- Jeremías 12:05 ( 2 argumentos)
- Ezequiel 15:05
- Proverbios 11:31
- Esther 9:12

# התורה - LA TORÁ

- 2 . **Gezerah Shawah** :  
Argumento de la analogía . Pasajes bíblicos que contienen sinónimos ú homónimos están sujetos, por mucho que difieran en otros aspectos, a las definiciones y aplicaciones idénticas.
- 3 . **Binyan ab mi- katub ejad**: La aplicación de una disposición que se encuentra en un pasaje sólo a pasajes que se relacionan con el primero en el contenido pero no contienen la disposición en cuestión .
- 4 . **Binyan ab mi- Shene Ketubim**: El mismo que el precedente, salvo que la disposición se generaliza a partir de dos pasajes bíblicos .
- 5 . **Kelal u- Perat y Perat u- Kelal**: Definición de lo general por lo particular y de lo particular por lo general.
- 6 . **Ka- Yozé bo mi- Makón aher**: Similitud en contexto a otro pasaje de las Escrituras .
- 7 . **Dabar ha- lamed me - ' inyano**: Interpretación deducida a partir del contexto .

# התורה - LA TORÁ

- Padre nuestro, Padre misericordioso, que actúa compasivamente :

Ten piedad de nosotros y pon comprensión en nuestros corazones -

para comprender y aclarar, para escuchar, para aprender y para enseñar, para proteger , para llevar a cabo

y de cumplir todas las palabras de el estudio de la Torá , con su amor.



Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, Rabbi Aryeh Leib Lopiansky.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

**ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF**

11 Tishrei 5774 – Sept. 2013 - Monsey New York